AGNES MARKUS

TRANSLATOR, INTERPRETER

Telephone: (0036) 306883674

Email: agnesmarkus@yahoo.com

Address: 9 Doberdo Street, Debrecen, Hungary, 4032

Qualified translator and interpreter with 16 years of proven experience, specializing in voiceover translation, subtitling and localization. Main clients include **Discovery Channel, Animal Planet, HBO, Cinemax, BBC, BBC Prime, TLC, LifeNetwork, OzoneNetwork, Origo, MTV1 and MTV2**.

# Experience

|  |  |
| --- | --- |
| Deluxe Entertainment2016 – present | TRANSLATOR, PROOFREADER, SUBTITLING SPECIALIST (Budapest, Hungary)English to Hungarian voiceover translation, subtitling, localization and proofreading.  |
| Mafilm Audio Ltd.2003 – present | SENIOR TRANSLATOR (Budapest, Hungary)English to Hungarian voiceover translation, subtitling and localization for Discovery Channel, Animal Planet, TLC, MTV1 and MTV2.  |
| BTI Studios 2008 – present | TRANSLATOR (Budapest, Hungary) English to Hungarian subtitling and localization for HBO, Cinemax, BBC, BBC Prime, LifeNetwork and OzoneNetwork; DVD translation and subtitling. |
| Hititbet 2013 – 2015 | TRANSLATOR, INTERPRETER, CUSTOMER SERVICE EXECUTIVE (Girne, North Cyprus)English to Hungarian and Hungarian to English translation and interpreting. |
| Pannonia Sound System Ltd.2009 –2011 | TRANSLATOR (Budapest, Hungary) English to Hungarian voiceover translation and localisation for Animal Planet and Discovery Channel. |
| NuSkin Enterprises 2009 - 2010 | TRANSLATOR (Budapest, Hungary)English to Hungarian and Hungarian to English translation of legal, PR and product-related texts.  |
| Kingpin Intelligence Ltd. 2008 - 2009 | TRANSLATOR, INTERPRETER (London, United Kingdom)English to Hungarian and Hungarian to English translation of legal and technical documents; interpreting on meetings held by Kingpin Intelligence and Microsoft Hungary.  |
| Park Kiadó Ltd. 2004 | TRANSLATOR, EDITOR (Budapest, Hungary)English to Hungarian translation of Lonely Planet guide books; editing maps and captions.  |
| University of Debrecen Publisher Ltd.2000 - 2003 | TRANSLATOR (Debrecen, Hungary)English to Hungarian and Hungarian to English translation of belletristic, historical and ethnographic publications and documents. |

# EDUCATION

|  |  |
| --- | --- |
| University of Debrecen 1998 – 2003 | **MASTER OF ARTS IN ENGLISH**University Master’s Degree in English, specialization in translation |
| University of Debrecen 1998 – 2003 | **MASTER OF ARTS IN TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE**English Teacher Degree |
| Lajos Kossuth Secondary School1994 – 1998 | **Special bilingual English-Hungarian tuition** |

# references

Available upon request